

Sénat de Belgique

Session ordinaire 1999-2000



2-8

**Séances plénières
Jeudi 28 octobre 1999**

Séance du matin

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 1999-2000

Handelingen

**Plenaire vergaderingen
Donderdag 28 oktober 1999**

Ochtendvergadering

2-8

Les **Annales** reprennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Le **Compte rendu analytique** est un résumé des débats publié sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Les parties traduites apparaissent en italique.

L'**Annexe aux Annales et au Compte rendu analytique** reprend les résultats nominatifs des votes, les communications ainsi que l'ordre du jour des prochaines séances.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toutes commandes des Annales, du Compte rendu analytique et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Toutes ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations - Afkortingen

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ÉCOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Het **Beknopt Verslag** is een samenvatting van de debatten en verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. De vertaalde gedeelten zijn gecursiveerd.

De **Bijlage bij de Handelingen en het Beknopt Verslag** bevat de naamlijsten van de stemmingen, de mededelingen en de agenda van de volgende vergaderingen.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen, Beknopt Verslag en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat: Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Al deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Demande d'explications de M. Johan Malcorps au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur «les investissements ferroviaires de désenclavement du port d'Anvers» (n° 2-2).....	p. 4
Demande d'explications de M. Ludwig Caluwé au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur «le deuxième accès ferroviaire au port d'Anvers» (n° 2-15).....	p. 4
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur «le recrutement des magistrats en attente de l'installation du Conseil supérieur de la Justice» (n° 2-6).....	p. 12
Demande d'explications de M. Francis Poty au ministre des Finances sur «les conditions d'exonération fiscale sur les comptes et livrets d'épargne en relation avec les dates valeurs de ceux-ci» (n° 2-9).....	p. 16
Présentation de candidats pour la fonction de Conseiller d'État au Conseil d'État.....	p. 21
Annexe.....	p. 22

Inhoudsopgave

Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over «de spoorinvesteringen tot ontsluiting van de Antwerpse haven» (nr. 2-2).....	p. 4
Vraag om uitleg van de heer Ludwig Caluwé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over «de tweede spoortoegang tot de Antwerpse haven» (nr. 2-15).....	p. 4
Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over «de aanwerving van magistraten in afwachting van de installatie van de Hoge Raad voor de Justitie» (nr. 2-6).....	p. 12
Vraag om uitleg van de heer Francis Poty aan de minister van Financiën over «de valuering op spaarrekeningen en spaarboekjes waarvan de rente onder bepaalde voorwaarden van belasting is vrijgesteld» (nr. 2-9).....	p. 16
Voordracht van kandidaten voor het ambt van Staatsraad bij de Raad van State.....	p. 21
Bijlage.....	p. 22

Présidence de Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente.

(La séance est ouverte à 10 h 05.)

Demande d'explications de M. Johan Malcorps au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur «les investissements ferroviaires de désenclavement du port d'Anvers» (n° 2-2)

Demande d'explications de M. Ludwig Caluwé au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur «le deuxième accès ferroviaire au port d'Anvers» (n° 2-15)

M. le président. – Je propose au Sénat de joindre ces demandes d'explications. *(Assentiment)*

M. Johan Malcorps (AGALEV). – *Le 15 septembre, la ministre a effectué une visite au port d'Anvers et a pris connaissance des souhaits de la communauté portuaire d'Anvers, souhaits concernant, entre autres, les investissements indispensables à la réalisation de nouvelles voies de chemin de fer et à un désenclavement efficace du port d'Anvers grâce au rail.*

Certes, la ministre sera sans doute sensible à juste titre à l'argument selon lequel le transport maritime et ferroviaire peut diminuer fortement les nuisances engendrées par les camions sur nos routes et dans nos zones habitées. Dans une région densément peuplée telle que celle d'Anvers, l'aménagement de nouvelles lignes de chemin de fer n'est cependant pas une sinécure. Différents tracés mis en avant ces dernières années ont créé une grande agitation dans toute la région. De nombreuses personnes craignent pour la qualité de leur environnement.

Le dossier du deuxième accès ferroviaire au port d'Anvers a déjà une longue histoire. Un tracé de Zandvliet à Oelegem, à travers des zones naturelles et urbaines, fut ainsi envisagé. Il n'est plus retenu. Il semble que le second tracé possible, proposé par la SNCB, ait maintenant davantage de chances d'être retenu. Ainsi, la nouvelle sortie ferroviaire d'Ekeren se prolongerait jusqu'à Merksem et suivrait alors la bande réservée pour l'autoroute A102, afin de réaliser la liaison entre Ranst et Broechem et avec l'IJzeren Rijn. Pour la SNCB, ce tracé était le moins cher mais il faut aussi savoir s'il s'agit de la meilleure alternative pour la qualité de la vie et l'environnement. Ce tracé entraîne aussi de lourdes conséquences pour les habitants de Merksem, Wommelgem et Ranst: des centaines de personnes descendent depuis des années dans la rue afin de protester contre ces plans.

Le 28 avril 1998, le gouvernement flamand précédent a donné son assentiment à ce second tracé de désenclavement ferroviaire mais de nombreuses conditions n'étaient pas remplies. Sous la pression d'une majorité au Parlement flamand, on opta donc en principe pour une «installation basse» de ce tracé, ce qui veut dire que, dans l'ensemble de la zone urbaine, la voie serait tracée dans une tranchée et que

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter.

(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)

Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over «de spoorinvesteringen tot ontsluiting van de Antwerpse haven» (nr. 2-2)

Vraag om uitleg van de heer Ludwig Caluwé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over «de tweede spoortoegang tot de Antwerpse haven» (nr. 2-15)

De voorzitter. – Ik stel de Senaat voor deze vragen om uitleg samen te voegen. *(Instemming)*

De heer Johan Malcorps (Agalev). – Op 15 september bracht de vice-eerste minister een bezoek aan de Antwerpse haven. Ze mocht daar kennis nemen van de verlangens van de Antwerpse havengemeenschap onder meer op het vlak van de broodnodige investeringen in nieuwe spoorwegen, die moeten zorgen voor een degelijke ontsluiting van de Antwerpse haven. Uiteraard zal de groene vice-eerste minister zeer gevoelig zijn voor het argument dat vervoer over het water en over het spoor de overlast door vrachtwagens op onze wegen en in onze woonwijken sterk kan verminderen.

Onze fractie is dus ook vragende partij voor meer investeringen in het spoor rond en om de Antwerpse haven, maar in een dichtbevolkte regio als de Antwerpse is het aanleggen van nieuwe spoorlijnen geen sinecure. Verschillende spoortracés die de laatste jaren door de NMBS of door andere overheidsinstanties gelanceerd werden, hebben grote onrust gezaaid in de hele Antwerpse regio. Veel mensen vrezen dat de leefbaarheid van hun onmiddellijke woonomgeving onherstelbaar zal worden verstoord of dat de laatste restjes groen als buffer tussen de stad Antwerpen en de rand definitief zullen worden aangevreten.

Het dossier van de tweede spoortoegang tot de Antwerpse haven heeft daardoor een lange voorgeschiedenis. Zo werd ooit een tracé voorgesteld lopende van Zandvliet tot Oelegem, het zogenaamde duwvaarttracé, dwars door natuurgebieden en woonkernen. Dit tracé werd na evaluatie terecht niet in aanmerking genomen. Een tweede tracé, voorgesteld door de NMBS, zou nu echter wel doorgaan. De nieuwe spoorlijn zou van Ekeren tot Merksem lopen, dan de reservatiestrook voor de autoweg A102 volgen, om ten slotte, tussen Ranst en Broechem door, de verbinding te maken met Lier en met de IJzeren Rijn. Dit tracé vergt de minste onteigeningen en is dus het goedkoopste voor de NMBS.

Het blijft wel de vraag of het ook voor mens en milieu het beste alternatief is, want ook dit tracé heeft zware gevolgen voor de inwoners van Merksem, Schoten, Wommelgem en vooral van Ranst. Honderden mensen komen al jaren op straat om te protesteren tegen deze plannen, die hun woonomgeving aan stukken snijden. Verschillende actiecomités zijn vandaag

deux grands tunnels sont prévus: l'un sous le canal Albert et l'autre sous l'autoroute E313. On s'est ainsi clairement opposé aux plans des ingénieurs de la SNCB qui étaient partisans d'une « solution haute » pour des raisons techniques mais surtout financières. La « solution basse » engendrerait en effet des frais supplémentaires d'environ cinq milliards de francs, en sus des coûts d'investissement qui, selon les dernières évaluations du groupe de travail composé de fonctionnaires des Chemins de fer et de la Région flamande, s'élèvent au moins à 20 milliards.

La SNCB attire l'attention sur le fait que la « solution souterraine » n'est pas financièrement réalisable dans le cadre du budget actuel. Le ministre précédent, M. Daerden, a toujours répondu de façon évasive à la question de savoir si la SNCB était ou non disposée à mettre les milliards supplémentaires sur la table dans le délai prévu. S'il s'avère qu'il n'y a pas d'argent pour la solution souterraine, la question du tracé devra être revue sous un autre éclairage et le tracé en tant que tel recevra peu de soutien aussi bien de la part de la population que des responsables politiques.

Le port d'Anvers est également demandeur d'un investissement important pour le port, notamment pour un nouveau tunnel ferroviaire sous l'Escaut en vue du désenclavement du port du pays de Waes. Vu les projets d'extension de ce dernier, le problème du transport des marchandises vers l'arrière-pays se pose en effet de façon pressante. Celui-ci sera-t-il surtout effectué par la route ou mise-t-on sur le transport des marchandises par chemin de fer et par voie fluviale ? Un nouveau tunnel ferroviaire au nord d'Anvers achèverait véritablement le ring contournant la ville. Il y va, selon la société du port, d'un investissement de 14 milliards.

Le « Vlaamse milieubeweging », mouvement flamand de défense de l'environnement, a signalé à juste titre que les deux projets, à savoir le désenclavement ferroviaire sud-est du port et la nouvelle liaison ferroviaire d'une rive à l'autre, doivent être envisagés conjointement. En effet, le nouveau tunnel ferroviaire constitue une deuxième alternative pour le désenclavement du port. Le détournement du trafic par le sud-ouest permettrait également de désengorger le contournement ferroviaire existant et offrirait davantage de possibilités d'effectuer, par la voie existante, une liaison avec l'IJzeren Rijn pour le trafic vers l'Est.

Le gouvernement fédéral a-t-il déjà effectué, en collaboration ou non avec la SNCB, un relevé global des investissements nécessaires autour du port d'Anvers ? Dans quel délai le gouvernement envisage-t-il de réaliser un nouveau tunnel sous l'Escaut et un nouveau désenclavement ferroviaire du port du pays de Waes ? Quelles démarches entreprend-il à cet effet ?

Qu'en est-il de l'enquête sur le tracé Rombouts proposé dans l'étude néerlandaise Arcadis ? Dispose-t-on déjà des résultats de l'étude de la SNCB et de la Région flamande sur l'association du deuxième accès ferroviaire à d'autres infrastructures, plus spécialement l'autoroute A102 ? Dans quelle mesure le couplage avec l'autoroute hypothèque-t-il les possibilités réelles d'une solution souterraine ?

La ministre peut-elle offrir la garantie que des fonds pourront être libérés dans le cadre du programme d'investissement de

de dag nog actief en trachten ook mee te denken over alternatieven. Het bekendste daarvan is het alternatief dat is uitgewerkt door het comité Winkelstad van Schoten dat technisch gefundeerd is door de Arcadisstudie, een studie gemaakt door een bureau van ingenieurs van de Nederlandse Spoorwegen. Dit alternatief gaat uit van een verbreding van de bestaande spoorlijn tussen Berchem en Lier. Het stuit echter op protest in de gemeenten palend aan de bestaande lijn.

Op 28 april 1998 hechtte de vorige Vlaamse regering haar goedkeuring aan het tweede tracé voor de havenontsluiting, maar er bleven vele randvoorwaarden oningevuld. Vooral daarvoor wil ik vandaag de aandacht vragen.

Onder druk van een meerderheid in het Vlaams Parlement, koos de Vlaamse regering immers "in principe" voor een lage uitvoering van dit spoortracé, dit wil zeggen dat het spoor in het hele stedelijke gebied in een sleuf loopt en dat er twee grote tunnelconstructies komen: een tunnel onder het Albertkanaal en een tunnel onder de autoweg E 313. Hiermee ging de regering in tegen de plannen van de NMBS-ingenieurs, die om technische redenen voorstander zijn van een oplossing met bruggen, de hoge uitvoering dus. Zij vrezen immers voor zeer grote problemen inzake waterhuishouding als er een tunnel onder het Albertkanaal moet worden gegraven.

Maar ook financiële redenen zijn niet vreemd aan hun standpunt. De lage uitvoering zou immers een meerkost inhouden van naar schatting 4 à 5 miljard frank, bovenop de investeringskost voor het hele tweede spoortracé, die oorspronkelijk geraamd werd op 7,7 à 11,6 miljard frank. Deze cijfers zijn blijkbaar nu al achterhaald. Volgens het eindrapport van een werkgroep waarin vertegenwoordigers van de NMBS en ambtenaren van het Vlaams Gewest zitting hebben, zal de kostprijs veel hoger liggen en minstens 20 miljard belopen. Dat is bijna drie keer zo veel als de oorspronkelijk geraamde kostprijs. Het inschrijven van dit bedrag in het nieuwe tienjarenplan 2001-2010 van de NMBS, zal volgens de spoorwegmaatschappij geen eenvoudige oefening zijn in het licht van de talrijke behoeften die zich inzake mobiliteit laten gevoelen. De NMBS wijst er bovendien op dat, alleen al voor de lage uitvoering tussen Merksem en Wommelgem, gerekend moet worden met een meerkost van 4,5 miljard frank, wat niet verenigbaar is met het tienjarenplan. Er rijst dus wel degelijk een probleem.

De Vlaamse regering gaat er gemakshalve van uit dat de NMBS deze factuur integraal zal betalen in het kader van haar lopend investeringsprogramma. De NMBS zegt dat er wel degelijk een probleem is.

De voorganger van de huidige minister, de heer Daerden, heeft steeds ontwijkend geantwoord op de vraag of de NMBS, en dus de federale overheid, al dan niet bereid was om deze extra miljarden binnen de vooropgestelde termijn op tafel te leggen. Nochtans is dit essentieel om op Vlaams niveau een goede beslissing te kunnen nemen. Als blijkt dat er geen geld is voor een lage uitvoering, dan komt de hele tracédiscussie in een totaal ander daglicht te staan en zal er bij de bevolking en bij de meeste politici in de regio nog weinig steun zijn voor het tracé als dusdanig, dat dan volledig in de hoogte zal worden uitgevoerd.

la SNCB ou par le gouvernement fédéral en vue du financement éventuel d'une solution souterraine pour le deuxième accès ferroviaire au port d'Anvers ? De quels moyens la SNCB ou la ministre disposent-ils dans ce but ou quels sont les nouveaux moyens prévus ? Part-on du principe d'un apport financier de la Région flamande ? De plus, la ministre peut-elle garantir qu'un investissement dans la solution souterraine ne s'effectuera pas au détriment d'autres investissements ferroviaires dans la région ou ailleurs en Flandre ?

In onze regio hebben we vroeger al een soortgelijke discussie gevoerd over de financiering van de noodzakelijke, milieumildere maatregelen voor de uitvoering van het HST-tracé langs de E19. Toen werd op federaal niveau een hele financiële constructie op poten gezet om niet alleen de HST zelf, maar ook de noodzakelijke milieumaatregelen te kunnen financieren, de zogenaamde HST-fin-operatie. Een dergelijke garantie bestaat dus niet voor het tweede spoortracé.

Ten slotte nog dit: de Antwerpse havengemeenschap zal de vice-eerste minister ook wel hebben gemeld dat ze vragende partij is voor een andere grote spoorinvestering voor de haven, namelijk een nieuwe spoortunnel onder de Schelde tot ontsluiting van de Waaslandhaven. Er zijn nu een aantal nieuwe investeringen gepland: een uitbreiding van de Waaslandhaven en de oprichting van een nieuwe containerterminal. Er zullen dus nog meer containers worden aangevoerd en er moet dan ook zeer dringend worden uitgemaakt hoe al deze vrachten verder naar het achterland zullen worden vervoerd. Zal dit vooral gebeuren over de weg, met vrachtwagens, of wordt er veeleer gemikt op goederenvervoer per spoor en per binnenschip? Een nieuwe spoortunnel ten noorden van Antwerpen zou het "ringspoor" rond de stad echt rond maken. Zo wordt nu ook gedacht aan het sluiten van de autoring rond Antwerpen. Volgens de havengemeenschap gaat het om een investering van maar liefst 14 miljard frank.

De Vlaamse milieubeweging heeft echter opgemerkt dat beide projecten, de ontsluiting van de haven door een spoor in zuidoostelijke richting en de nieuwe spooroververbinding, samen dienen te worden bekeken. De nieuwe spoortunnel is immers meteen ook een alternatieve "tweede ontsluiting" van de haven. Het afleiden van het spoorwegverkeer in zuidwestelijke richting leidt tot een ontlasting van het bestaande ringspoor en biedt meer ruimte om via het bestaande spoor het oostwaartse spoorwegverkeer aan te sluiten op de IJzeren Rijn. Dit geldt natuurlijk enkel in de mate dat het verkeer naar het oosten niet meer over de bestaande verbinding over Montzen kan, wat tot nog toe altijd de stelling van de NMBS was.

Ik wens volgende concrete vragen te stellen aan de vice-eerste minister. Heeft de federale regering, al dan niet samen met de NMBS, al onderzocht welke spoorinvesteringen rond en om de Antwerpse haven nodig zijn? Binnen welke termijn denkt de regering aan een nieuwe spoortunnel onder de Schelde en aan een nieuwe spoorontsluiting van de Waaslandhaven te beginnen? Welke stappen heeft ze daartoe gedaan?

Hoe staat het met het onderzoek naar het Romboutstracé, dat in de Nederlandse Arcadisstudie wordt voorgesteld? Werd dit voorstel, waarover in het verleden heel wat te doen was, op objectieve wijze onderzocht? Zijn er definitieve conclusies?

Zijn de resultaten van de studie van de NMBS en het Vlaamse Gewest over de bundeling van de tweede spoortoeegang en de autoweg A102 al bekend? In welke mate hypothekeert deze bundeling de reële mogelijkheden van een lage uitvoering?

Kan de vice-eerste minister de garantie bieden dat de NMBS of de federale regering geld kunnen vrijmaken voor de eventuele financiering van een lage oplossing? Welke instrumenten hebben de NMBS of de minister daartoe of welke nieuwe instrumenten kunnen daartoe in het leven

M. Ludwig Caluwé (CVP). – *Ma question se limite au désenclavement ferroviaire du port d'Anvers. Cette question doit être considérée indépendamment de la discussion sur la prolongation de l'IJzeren Rijn et de la deuxième voie ferrée dans le port d'Anvers. Ces investissements sont tous trois nécessaires mais on ne peut établir de lien entre eux. Le deuxième tunnel ferroviaire n'est pas une alternative à l'accès ferroviaire. Les conteneurs qui arriveront sur la rive gauche partiront d'ailleurs principalement vers l'Est.*

En ce qui concerne l'accès ferroviaire, la question est de savoir si le gouvernement envisage sérieusement d'orienter autant que possible les transports vers le rail et les voies d'eau.

Entre-temps, le rapport du groupe d'accompagnement composé de fonctionnaires est terminé. Celui-ci estime à plus de vingt milliards les investissements nécessaires à la mise en place du deuxième accès ferroviaire.

Le précédent gouvernement flamand a limité son accord à un parcours souterrain. Je présume que l'actuel gouvernement flamand s'en tiendra à ce point de vue et ne voudra délivrer un permis de bâtir que pour un tracé souterrain. La question est dès lors de savoir qui paiera les cinq milliards supplémentaires pour le deuxième accès.

L'État fédéral devrait fournir les moyens nécessaires indépendamment de l'actuelle clé de répartition 60/40 et en sus des crédits d'investissement de la SNCB. Entre-temps, l'État fédéral peut tenter de trouver des fonds européens pour financer ce projet d'investissement.

Les questions que je souhaite poser au ministre sont les suivantes. L'État fédéral est-il prêt à libérer des moyens supplémentaires ? Quand entamera-t-on les travaux pour le deuxième accès ferroviaire ? La SNCB prévoit que cela ne se fera qu'en 2008. Ce calendrier se fonde sur deux éléments. On part de l'hypothèse que le gouvernement flamand ne prendra pas de décision avant les élections communales. En outre, un étalement des investissements s'avérera nécessaire si la SNCB doit se contenter de moyens propres pour réaliser cet accès ferroviaire. Si ces deux causes possibles de retard étaient éliminées, quand pourrait-on entreprendre la mise en place du deuxième accès ferroviaire ?

worden geroepen? Of gaan de regering en de NMBS uit van een financiële inbreng van het Vlaamse Gewest zelf? Kan de vice-eerste minister bovendien de garantie geven dat, als er geld komt van de NMBS of van de federale regering voor de lage uitvoering van de tweede spoorontsluiting van de Antwerpse haven, dit niet ten koste zal gaan van andere geplande spoorinvesteringen in de regio of elders in Vlaanderen? Nu de totale investeringskosten twee tot driemaal hoger blijken te liggen, rijst de vraag of de 20 miljard voor het project zelf, of de 25 miljard als men kiest voor de lage uitvoering, in de huidige NMBS-begroting is vastgelegd en of het project binnen de vooropgestelde termijn kan worden gerealiseerd.

De heer Ludwig Caluwé (CVP). – Aansluitend bij de vraag van de heer Malcorps wens ik vooral aandacht te vragen voor de tweede spoortoeegang tot de Antwerpse haven. Dit moet los worden gezien van de IJzeren Rijnverbinding en de doortrekking ervan in Nederlands Limburg enerzijds en van de tweede spoortunnel in de Antwerpse haven anderzijds.

Deze drie investeringen zijn weliswaar broodnodig, maar moeten niet aan elkaar worden gekoppeld. Het is niet omdat er nog onzekerheid is over de IJzeren Rijnverbinding en de doortrekking ervan in Nederlands Limburg, dat er geen beslissing moet worden genomen over de tweede spoortoeegang tot de Antwerpse haven of over de tweede spoortunnel in de Antwerpse haven, als alternatief voor de tweede spoortoeegang. Alle transportcijfers wijzen er immers overduidelijk op dat de tweede spoortunnel hiervoor geen alternatief is. Hoe dan ook, het hinterland van de Antwerpse haven is het oosten en het zuidoosten, en niet het westen of het zuidwesten. De containers die op Linkeroever zullen aankomen, zullen grotendeels worden afgevoerd in oostelijke richting. Dus zal de tweede spoortunnel nodig zijn om aan te sluiten op de tweede spoortoeegang en daarvoor helemaal geen alternatief vormen.

Met betrekking tot de tweede spoortoeegang is het belangrijk te weten of de regering inderdaad de bedoeling heeft zoveel mogelijk goederenverkeer van de weg te halen en over te brengen op het spoor en de binnenvaart. Hierover worden wel mooie toespraken gehouden, maar de vraag is of het bij woorden blijft, dan wel of er daden zullen volgen. Uit het antwoord van de minister zal blijken of het de bedoeling is die tweede spoortoeegang binnen korte termijn te realiseren.

Intussen werd het rapport van de ambtelijke stuurgroep aan de Vlaamse regering bezorgd. Zoals de heer Malcorps terecht heeft opgemerkt, blijkt hieruit dat de investeringen om de tweede spoortoeegang aan te leggen, hoger liggen dan oorspronkelijk werd geraamd: dus geen 7 tot 11 miljard, maar 20 miljard. Dat bedrag zou kunnen worden opgenomen in het tienjarenplan van de NMBS. Dat zou echter niet gelden voor 5 miljard extra middelen die nodig zijn voor de aanleg van de tunnel onder het Albertkanaal en voor de tweede spoortoeegang tussen Merksem en Wommelgem, de lage uitvoering en de meest milieuvriendelijke. De vorige Vlaamse regering heeft uitdrukkelijk verklaard dat ze enkel akkoord gaat met de lage uitvoering. Ik zal de Vlaamse regering vragen of ze dit standpunt handhaaft. Ik kan me echter moeilijk indenken dat ze van haar oorspronkelijk standpunt zou afwijken. Daarom meen ik dan ook dat alleen een bouwvergunning zal kunnen worden bekomen voor een lage

M. Wim Verreycken (Vl. Blok). – *Le 17 juin 1997, j'ai déjà interrogé le prédécesseur du ministre sur cette matière. Il avait alors répondu brièvement qu'il fallait absolument trouver une solution pour le deuxième accès ferroviaire au port d'Anvers. Le 5 mars 1998, j'ai posé les mêmes questions et je l'ai aussi interrogé sur l'IJzeren Rijn. Le ministre me répondit alors qu'il avait débattu de cette affaire avec son homologue allemand. Il ressort de ces brèves réponses que le prédécesseur du ministre ne se préoccupait ni de ce dossier ni des intérêts économiques du port d'Anvers.*

Il est urgent de prendre des décisions pour le deuxième désenclavement ferroviaire. Le Vlaams Blok a toujours insisté sur ce point.

Je suis d'accord pour ne pas établir de lien entre le désenclavement ferroviaire et l'IJzeren Rijn. Nous maintenons cependant notre point de vue à propos de l'IJzeren Rijn. L'État fédéral porte une lourde responsabilité dans ce dossier car il n'a pas, à l'époque, plaidé aux congrès d'Helsinki en faveur du traitement prioritaire de ce dossier bien que les Néerlandais et les Allemands fussent disposés à l'accepter.

Le ministre Daerden a préféré promouvoir l'emploi dans son propre fief électoral. Je le déplore.

Nous pensons que tout projet d'infrastructure positif pour l'ensemble de l'économie doit pouvoir bénéficier d'un soutien financier. Il ne faut pas faire supporter la charge par la seule

uitvoering. Er zal dan wel moeten worden vastgelegd wie moet opdraaien voor de 5 miljard extra voor deze tweede spoortoeegang. Gelet op het economisch en ecologisch belang van deze werken, lijkt het logisch dat de federale overheid deze middelen ter beschikking stelt bovenop het gewone investeringsprogramma van de NMBS. Deze middelen moeten volgens mij buiten de huidige verdeelsleutel 60-40 vallen, zoals dat ook het geval is voor het GEN. De federale regering zou dit extra engagement moeten aangaan, wat niet moet uitsluiten dat ze tevens naar Europese middelen zoekt voor de financiering ervan. Als Europa kan worden overtuigd van het nut van dit project voor het transeuropees goederenverkeer per spoor, zal het hiervoor wellicht zijn steun verlenen.

Mijn concrete vraag is of de federale overheid bereid is extra middelen toe te kennen voor deze tweede spoortoeegang.

Mijn tweede vraag heeft betrekking op het tijdschema. Wanneer start de uitvoering van de tweede spoortoeegang? Volgens de NMBS zal deze tweede toegang pas in het jaar 2008 klaar zijn, en wel om twee redenen. Het risico bestaat dat de Vlaamse regering geen beslissing neemt over de bouwvergunning vóór de volgende gemeenteraadsverkiezingen, wat voor een eerste vertraging kan zorgen. Ten tweede is er het probleem van de middelen. Wanneer die middelen moeten komen van het huidige investeringsbudget van de NMBS, moeten we rekening houden met een spreiding en dan is het jaar 2008 niet denkbeeldig.

In de veronderstelling echter dat de Vlaamse regering wel snel beslist over de bouwvergunning en dat er snel extra middelen worden toegekend, wanneer start dan de aanleg van de tweede spoortoeegang en wanneer zal die in gebruik worden genomen?

De heer Wim Verreycken (Vl. Blok). – Ik sluit mij aan bij de opmerkingen van de vorige sprekers. Ik vestig er de aandacht op dat ik de vorige minister van Vervoer, de heer Daerden, reeds op 17 juli 1997 ondervroeg over het dossier van de tweede spoortoeegang voor de Antwerpse haven en dat hij mij het volgende antwoordde: "Het is absoluut nodig dat er een oplossing wordt gevonden voor de tweede spoortoeegang voor de haven van Antwerpen." Dat noem ik een nietszeggend antwoord.

Toen ik de minister op 5 maart 1998 nogmaals dezelfde vraag stelde en daar het dossier van de IJzeren Rijn aan koppelde, antwoordde hij mij: "Ik heb de dossiers, waaronder het dossier van de IJzeren Rijn, besproken op 12 februari met mijn Duitse collega." Minister Daerden had voor dit dossier duidelijk geen belangstelling, wat ergerlijk is als we de verschillende invalshoeken zien die bijvoorbeeld de Antwerpse havengemeenschap al enkele malen heeft gedemonstreerd en waaruit ontegensprekelijk het grote economische belang van de haven van Antwerpen blijkt, niet alleen voor Antwerpen of voor de Antwerpse regio, maar ook voor het hele Vlaamse volk.

Er moet dus dringend een beslissing worden genomen aangaande de tweede spoorontsluiting. Die was er al nodig in 1996, 1997 en 1998. Het Vlaams Blok heeft dat nooit betwist, maar integendeel altijd benadrukt, zelfs in de periode waarin wij twee petjes hadden, een voor de Senaat en een voor het Vlaams Parlement.

SNCB. Des moyens financiers doivent immédiatement être mis à disposition de manière à régler les dossiers du deuxième désenclavement et de l'IJzeren Rijn. C'est pourquoi je me joins aux questions des orateurs précédents et j'espère que la ministre ne donnera pas, comme son prédécesseur, les mêmes réponses sans engagement.

Mme Isabelle Durant, vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports. – *Les investissements du deuxième désenclavement ferroviaire du port d'Anvers seront évalués dans le cadre du plan décennal d'investissement portant sur la période 2001-2010. Ce plan est actuellement en préparation à la SNCB. Il sera soumis au conseil d'administration fin 1999 et présenté au gouvernement dans le courant du premier semestre 2000.*

L'importance du port d'Anvers est évidente. En ce qui concerne le désenclavement ferroviaire de la rive gauche de l'Escaut à Anvers, des études menées à la SNCB dénoncent d'énormes lacunes en matière de capacité. La construction d'un nouveau tunnel sous l'Escaut pourrait s'avérer nécessaire. Ce projet doit être étudié en détail en concertation avec toutes les parties concernées, dans le cadre des problèmes d'infrastructure multimodale du port. TUC-Rail a examiné l'étude du bureau d'étude Arcadis. À l'origine, la création de capacités supplémentaires sur les liaisons Anvers-Lierre existantes a été proposée par la SNCB. Toutefois, ce projet s'est avéré tout à fait irréaliste. Par la suite, on a cherché de nouveaux tracés. Le projet Arcadis entraînerait de lourdes conséquences pour différentes zones densément peuplées. Il ne tient pas compte de graves problèmes d'exécution, par exemple pour la traversée de Lierre. Il est quasiment irréalisable, à moins de prendre des mesures radicales et très onéreuses. Enfin, l'étude Arcadis n'a pas procédé à une évaluation des coûts.

L'étude menée conjointement par la SNCB et la Région flamande sur le deuxième désenclavement est à présent terminée. Cette étude indique que la solution souterraine a la préférence pour des raisons d'aménagement du territoire. Mais des problèmes importants de sécurité sont liés à cette

De tweede havenontsluiting en de IJzeren Rijn zijn twee heel belangrijke dossiers. Ik heb er begrip voor dat men vraagt deze niet aan elkaar te koppelen omdat het dossier dan te zwaar zou zijn, maar inzake de IJzeren Rijn mogen we geen millimeter afwijken van onze oorspronkelijke standpunten. De federale overheid draagt hierin een zeer grote verantwoordelijkheid. Ze heeft immers destijds, op de congressen in Helsinki, niet gepleit voor een voorrangbehandeling van dit dossier. Alhoewel de Nederlanders en de Duitsers die voorrang wel wilden aanvaarden, wilde minister Daerden niet optreden. Hij bleef integendeel nog altijd pleiten voor tewerkstellingsbevorderende maatregelen, alhoewel die enkel tewerkstellingsbevorderend waren voor zijn eigen kiespotentieel. Ik betreur dat in die termen werd gesproken.

Elk infrastructuurproject, dat de gehele economie ten goede komt, moet op de nodige financiële ondersteuning kunnen rekenen. Dit kan niet alleen op de NMBS worden afgeschoven, alhoewel er bij de NMBS voor de HST wel onmiddellijk een constructie kon worden opgezet die voor centen zorgde. Voor deze dossiers moet onmiddellijk geld worden vrijgemaakt zodat ze nu al op de agenda kunnen worden geplaatst.

Ik sluit mij dan ook aan bij de vragen van vorige sprekers inzake de termijn, de agenda en de wijze waarop de minister een en ander zal behandelen, in de hoop dat zij zich er niet zal van afmaken, zoals minister Daerden, die terzake nooit een afdoend antwoord heeft gegeven.

Mevrouw Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer. – Ik zal de heren Malcorps en Caluwé een gezamenlijk antwoord geven.

Voor de investeringen in de spoorontsluiting van de Antwerpse haven moet een afweging worden gemaakt in het kader van het nieuwe tienjarig investeringsplan 2001-2010. Dat plan wordt momenteel door de NMBS voorbereid en zal eind 1999 aan de raad van bestuur worden voorgelegd. In de loop van het eerste trimester van het jaar 2000 wordt het dan aan de regering voorgelegd.

Het belang van de Antwerpse haven, als haven die het hele land bedient, ligt voor de hand. De NMBS heeft de spoorontsluiting van de Linkeroever bestudeerd en deze studies tonen aan dat er op de bestaande verbindingen ernstige capaciteitstekorten zullen ontstaan, waardoor de toenemende trafiek als gevolg van de nieuwe ontwikkelingen op de Linkeroever, niet op het spoor kan worden afgewenteld. Op een bepaald ogenblik zou de bouw van een nieuwe tunnel onder de Schelde noodzakelijk kunnen worden. Dat project moet echter meer in detail bestudeerd worden en dit zal gebeuren samen met alle betrokken partijen en in het algemene kader van de multimodale infrastructuurproblemen in de haven. Een gespecialiseerde dochteronderneming van de NMBS, TUC RAIL, heeft het rapport van het Nederlandse gespecialiseerde studiebureau Arcadis, dat door de gemeente Schoten was aangevraagd, uitgebreid onderzocht. Allereerst moet worden benadrukt dat de NMBS zelf aanvankelijk de mogelijkheid van het creëren van bijkomende capaciteit op de bestaande verbinding Antwerpen-Lier naar voren schoof. Na de eerste voorstudies werd deze optie zo'n tien jaar geleden als onrealistisch afgevoerd. Daarna werd gezocht naar nieuwe tracés. Het huidig onderzoek bevestigt dat het project van de

solution. En raison de problèmes d'exécution et pour des motifs financiers, la préférence irait à une solution aérienne. Après évaluation de l'étude par le gouvernement flamand, il conviendra d'évaluer les avantages et les inconvénients des différentes variantes et d'estimer les coûts respectifs. Tout ceci doit rentrer dans le cadre du plan décennal d'investissements de la SNCB. Actuellement, il est donc prématuré de se prononcer de manière définitive.

Les négociations relatives au « IJzeren Rijn » sont en cours entre les trois pays concernés. Il y a eu une concertation informelle à l'occasion du Conseil européen des ministres du 6 octobre. Un groupe de travail technique a été mis sur pied pour réactiver le dossier.

Nous poursuivrons l'examen de ces dossiers lors du prochain Conseil des ministres européen du 10 décembre.

Je partage l'avis de M. Stevaert qui veut mener une discussion constructive avec les Pays-Bas en veillant au respect tant de nos droits que des procédures ainsi qu'à une diligence nécessaire dans le traitement des dossiers.

Je considère que l'« IJzeren Rijn » fait partie d'un projet d'ensemble qui permettra de développer le transport de marchandises par voie ferroviaire dans toute la Belgique. Je recevrai sous peu une étude de la SNCB relative au transport de marchandises. Nous pourrons alors sur cette base examiner ce dossier important à la Chambre et au Sénat.

M. Johan Malcorps (Agalev). – *Je remercie le vice-premier ministre de sa réponse détaillée. Toutefois, j'aimerais insister une nouvelle fois sur le problème du calendrier. Attendre jusqu'en 2008, c'est très long. Si des crédits ne sont pas libérés, il est même possible que ce délai ne dépasse le plan*

Arcadisstudie op verscheidene dichtbevolkte plaatsen zeer ingrijpende gevolgen zou hebben voor de omgeving. Het zou over het algemeen meer tijdelijke en blijvende hinder veroorzaken dan het nieuwe tracé Merksem-Wommelgem-Ranst.

Bovendien wordt in het Arcadisrapport nogal licht over een aantal uitvoeringsproblemen gestapt, zoals bijvoorbeeld de doortocht van Lier, die in de realiteit nagenoeg onuitvoerbaar is, tenzij er ingrijpende en zeer dure maatregelen worden genomen.

Arcadis heeft ook zelf geen kostprijsraming opgemaakt. De studie over de tweede havenontsluiting die de NMBS en het Vlaamse Gewest samen uitvoeren, is volledig afgerond en we wachten momenteel op het rapport om de resultaten nader te bekijken. Uit deze studie blijkt dat vanuit het oogpunt van ruimtelijke ordening en milieu, de ondergrondse oplossing de voorkeur wegdraagt, maar dat er belangrijke veiligheidsproblemen aan verbonden zijn die, na de branden in de Kanaal- en Mont-Blanc-tunnel, zeker niet zomaar van tafel te vegen zijn. Op basis van financierings- en uitvoeringsoverwegingen gaat de voorkeur uit naar een bovengrondse oplossing. Nadat de Vlaamse regering de resultaten van de studie zal hebben geëvalueerd, moeten de voor- en nadelen van de verschillende varianten en hun kostprijs tegen elkaar worden afgewogen. De financiële afweging moet kaderen in de mogelijkheden van het tienjarig investeringsplan van de NMBS waarin ook andere spoorprojecten in Vlaanderen zijn opgenomen. Het is nu dus te vroeg om daarover definitieve uitspraken te doen.

Ik kom nu tot het heel belangrijke dossier van de IJzeren Rijn. De drie betrokken landen zijn daarover volop aan het onderhandelen. In de marge van de Europese Raad van Ministers van 6 oktober laatstleden is er een informeel overleg geweest. We hebben over de verschillende mogelijke tracés gepraat en er werd een technische werkgroep opgericht met de bedoeling het project van de IJzeren Rijn gedeeltelijk te heractiveren.

Tijdens de Europese Raad van Ministers op 10 december zullen we elkaar ontmoeten en het dossier verder bespreken.

Ik heb bovendien in de pers de geruststellende woorden van minister Stevaert gelezen. Ik ben het overigens volledig eens met zijn verklaring dat hij "een constructief gesprek wenst met Nederland waarbij we van onze rechten kunnen genieten, de procedures respecteren en de dossiers met snelheid kunnen behandelen". Ik ben het ook met hem eens als hij zegt dat we niet met dictaten kunnen werken.

De maatregelen voor de IJzeren Rijn beschouw ik als een deel van een totaalpakket ter ontwikkeling van het goederenvervoer per spoor in heel België. Ik heb daarover een studie aangevraagd bij de NMBS. Ze zal omstreeks half november klaar zijn. Deze, zowel voor België als voor Vlaanderen, belangrijke studie over het goederenvervoer in ons land, zal trouwens in de Kamer en in de Senaat worden besproken.

De heer Johan Malcorps (Agalev). – Ik dank de vice-eerste minister voor haar omstandig antwoord. Toch wil ik nogmaals wijzen op het probleem van de timing. Van nu tot 2008 is immers een zeer lange periode. Als er geen kredieten worden vrijgemaakt, is het zelfs mogelijk dat de termijn loopt tot na

décennal d'investissement. En outre, nous risquons d'assister à une partie de ping-pong entre le gouvernement fédéral et le gouvernement flamand. Le gouvernement flamand doit bientôt faire un choix définitif pour le tracé, mais ce choix ne peut se faire que si l'on sait que des moyens financiers sont disponibles au niveau fédéral, et à la SNCB pour le plan décennal d'investissement. S'il n'y pas d'argent, le problème est d'une toute autre nature et il y a lieu d'examiner d'autres possibilités. Une réponse définitive doit être apportée très rapidement. Il importe de savoir si nous pouvons nous permettre d'attendre que la discussion relative au plan décennal d'investissement soit achevée. N'est-il pas préférable de laisser ce problème de côté pour l'instant de manière à accélérer le processus décisionnel ?

M. Ludwig Caluwé (CVP). – *Je remercie le vice-premier ministre de sa réponse mais elle ne m'a pas répondu à la question de savoir si ce projet d'investissement serait maintenu en dehors du plan décennal d'investissement et de la clé de répartition 60/40. Il y a un contraste évident avec les investissements du RER bruxellois qui, eux, ne rentrent pas dans le cadre du plan décennal d'investissement, ni de la clé de répartition 60/40. Les investissements encore nécessaires pour ce RER se feront principalement sur le territoire wallon. Il s'agit de l'élargissement des lignes de chemin de fer Bruxelles-Ottignies et Bruxelles-Nivelles où il est nécessaire d'installer une troisième et une quatrième voie de chemin de fer supplémentaires. Les investissements déjà réalisés sur le territoire flamand pour le RER, à savoir le placement d'une troisième et quatrième voie entre Bruxelles et Louvain, dont coût 11 milliards, et d'une troisième et quatrième voie entre Bruxelles et Hal, dont coût 8 milliards, ainsi que les travaux d'aménagement entre Bruxelles et Malines, dont coût 2,5 milliards, ont été réalisés à l'époque dans le cadre de la clé de répartition 60/40. Si l'on affirme aujourd'hui que les investissements nécessaires à ce RER en territoire wallon doivent être maintenus en dehors de cette clé de répartition, alors il me semble légitime que les investissements susmentionnés pour un montant d'environ 22 milliards soient retirés rétroactivement de la répartition 60/40. L'aménagement d'un deuxième accès ferroviaire moins respectueux de l'environnement coûte 25 milliards; cela signifie donc que seulement 3 milliards environ doivent encore provenir du budget actuel prévu dans le cadre de la répartition 60/40 de la SNCB. Une réalisation rapide me semble donc possible.*

Mme. la présidente. – Mme De Schamphelaere a déposé une motion, libellée comme suit:

«Le Sénat,

Vu la déclaration budgétaire du gouvernement fédéral qui prévoit l'octroi de moyens supplémentaires pour l'aménagement du réseau express régional bruxellois, en dehors de la clé de répartition communautaire habituelle de 60/40 appliquée par la SNCB,

Vu que les investissements en travaux d'infrastructure nécessaires pour ce RER sur les lignes du Nord ont déjà été réalisés en grande partie à charge de la part flamande du budget d'investissement classique de la SNCB, et ce à concurrence de 22 milliards de francs,

Vu qu'il risque d'en résulter une distorsion inacceptable au

het tienjarig investeringsplan. Bovendien dreigt er een pingpongspel te ontstaan tussen de federale en de Vlaamse regering. De Vlaamse regering moet vrij binnenkort een definitieve keuze maken voor het tracé, maar die kan slechts worden gemaakt als men weet dat er ook geld is bij de federale regering en bij de NMBS voor het tienjarig investeringsplan. Als er geen geld is, is het probleem van een heel andere aard en moeten andere mogelijkheden worden onderzocht. Er moet dringend uitsluitel komen. De vraag is of we wel kunnen wachten tot de hele discussie over het tienjarig investeringsplan afgerond is. Is het niet beter dit probleem even terzijde te schuiven om een snelle besluitvorming mogelijk te maken?

De heer Ludwig Caluwé (CVP). – Ik dank de vice-eerste minister voor haar antwoord, maar op mijn vraag om dit investeringsproject buiten het globale tienjarig investeringsplan en buiten de 60/40 verdeelsleutel te houden, werd niet geantwoord. Dit staat in schril contrast met de investeringen van het gewestelijk expresnet rond Brussel, die wel buiten de 60/40 verdeelsleutel en buiten het tienjarig investeringsplan worden gehouden. De investeringen die voor dit expresnet nog nodig zijn, moeten hoofdzakelijk op Waals grondgebied gebeuren. Het gaat om de verbreding van de spoorlijnen Brussel-Ottignies en Brussel-Nijvel waar aankomend een derde en een vierde spoor moeten worden aangelegd. De investeringen die voor het gewestelijk expresnet al gebeurd zijn op Vlaams grondgebied, met name de aanleg van het derde en vierde spoor tussen Brussel en Leuven, kostprijs 11 miljard, het derde en vierde spoor tussen Brussel en Halle, 8 miljard, en de aanpassingswerken tussen Brussel en Mechelen, 2,5 miljard, waren destijds wel opgenomen in de 60/40 verdeling. Als nu wordt beweerd dat de investeringen die voor dit expresnet op Waals grondgebied nodig zijn buiten deze verdeling moeten worden gehouden, dan lijkt het me rechtvaardig dat ook de voormelde investeringen, voor een bedrag van ongeveer 22 miljard, retroactief uit de 60/40 verdeling worden gehaald. De aanleg van een tweede spoortoegang op een minder milieuvriendelijke manier kost 25 miljard, dat betekent dat nog slechts ongeveer 3 miljard uit het huidige budget van de 60/40 verdeling van de NMBS moeten komen. Dan lijkt me een snelle aanleg wel mogelijk.

De voorzitter. – Mevrouw De Schamphelaere heeft een motie ingediend die luidt:

«De Senaat,

Gelet op de begrotingsverklaring van de federale regering, waarin aan het Brussels voorstadnet (GEN) als spoorinvestering bijkomende middelen worden toegekend buiten de normale communautaire verdeelsleutel 60/40 die gehanteerd wordt door de NMBS,

Gelet op het feit dat de noodzakelijke infrastructuurwerken voor dit GEN op de lijnen naar het noorden toe reeds grotendeels werden uitgevoerd ten laste van het Vlaamse aandeel op het klassieke NMBS-investeringsbudget ten belope van 22 miljard frank,

Gelet op het feit dat op die wijze een onaanvaardbare

détriment des investissements nécessaires dans la région d'Anvers, laquelle est arrivée à saturation,

Vu l'accord de gouvernement qui précise que le programme d'investissement des chemins de fer sera soumis à une évaluation externe, le but étant de vérifier s'il répond aux objectifs fixés,

Ayant entendu la réponse de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports à la demande d'explications de MM. Johan Malcorps et Ludwig Caluwé,

Demande au gouvernement

- *que le principe des critères objectifs soit appliqué aux investissements nécessaires pour les chemins de fer,*
- *que 22 milliards de francs, soit le montant déjà dépensé en territoire flamand pour l'express régional bruxellois, soient libérés pour les investissements urgents à réaliser pour les chemins de fer en Flandre,*
- *que ce montant soit utilisé sans retard pour la réalisation de l'exécution souterraine de la deuxième sortie ferroviaire du port d'Anvers. »*

MM. Istasse et Happart ont déposé une motion pure et simple.

- **Le vote sur ces motions aura lieu ultérieurement.**
- **L'incident est clos.**

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur «le recrutement des magistrats en attente de l'installation du Conseil supérieur de la Justice» (n° 2-6)

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – Ma demande d'explications comportera deux volets. Le premier portera sur l'inquiétude des membres actuels du Collège de recrutement qui organise les formations des magistrats ainsi que les examens et concours donnant accès à la magistrature. Le deuxième volet évoquera les nominations en attente de l'installation du Conseil supérieur de la Justice.

Aussi longtemps que le Conseil supérieur de la Justice ne sera pas installé, il est évident que les organes existants chargés de la formation des magistrats règlent les questions relatives aux concours, arrêtent les programmes d'examens, lancent les appels aux examens et organisent les épreuves écrites et orales. Ce processus est en cours pour les années 1999 et 2000.

La question est de savoir ce qu'il adviendrait de tout ce qui est actuellement mis en place par le Collège au cas où le Conseil supérieur de la Justice serait installé dans le courant de cette année. Toutes ces procédures pourront-elles se dérouler comme les années précédentes, soit jusqu'au mois de juin, ou bien faudra-t-il prévoir des mesures transitoires afin de permettre aux programmes de formation, aux programmes d'examens et, surtout, aux examens dont la date précise a été fixée, élaborés par le Collège de recrutement, d'être repris harmonieusement par le Conseil supérieur de la Justice?

L'inquiétude émane tant des candidats occupés à préparer ces

scheefftrekking dreigt te ontstaan ten nadele van de grote investeringbehoefte in het congestiegebied Antwerpen,

Gelet op het regeerakkoord waarin gesteld wordt dat "het investeringsprogramma van de spoorwegen aan een externe toetsing zal worden onderworpen. Doel is na te gaan of het beantwoordt aan de gestelde objectieven",

Gehoord het antwoord van vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer op de vragen om uitleg van de heren Johan Malcorps en Ludwig Caluwé,

Vraagt aan de regering

- dat het principe van objectieve criteria doorgetrokken wordt naar de noodzakelijke spoorinvesteringen,
- dat 22 miljard frank of het bedrag dat reeds besteed is op Vlaams grondgebied aan het voorstadsnet rond Brussel, wordt vrijgemaakt voor de dringende spoorinvesteringen in Vlaanderen,
- dat dit bedrag zonder uitstel wordt aangewend voor de realisatie van de lage uitvoering van de tweede spooruitgang uit de Antwerpse haven.»

De heren Istasse en Happart hebben een gewone motie ingediend.

- **Over deze moties wordt later gestemd.**
- **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over «de aanwerving van magistraten in afwachting van de installatie van de Hoge Raad voor de Justitie» (nr. 2-6)

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Zolang de Hoge Raad voor de Justitie nog niet geïnstalleerd is, worden de vergelijkende examens, de opleiding en de proeven voor de werving van magistraten door de bestaande organen georganiseerd. Het gerechtelijk jaar 1999-2000 eindigt in juni. Dit jaar wordt evenwel de Hoge Raad voor de Justitie geïnstalleerd. Hoe zal de fakkel door het huidige college aan de nieuwe Raad doorgegeven worden? De kandidaten zijn ongerust. Welke overgangmaatregelen zullen worden genomen? Kan de minister het koninklijk besluit tot installatie van de Hoge Raad voor de Justitie bespoedigen?*

Iedereen weet dat de justitie het moeilijk heeft. Sommigen spreken zelfs van het failliet van het gerecht in Luik en in Brussel. Geruchten doen de ronde. Magistraten en personeel zouden het werk kunnen neerleggen. Ze zijn erg verontrust. Ze maken zich ook zorgen over de bespreking van het nieuwe wetsontwerp over de invoering van het snelrecht. Zal dit niet minder middelen betekenen voor de gewone justitie?

Ik vraag de minister niet te wachten op de installering van de Hoge Raad voor de Justitie of op de resultaten van de commissie van wijzen in Brussel om zijn eerste opdracht te vervullen, namelijk het benoemen van magistraten. De advocaten en de magistraten zijn het eens; de magistratuur heeft al het mogelijke gedaan om de benoemingen voor te bereiden. In Brussel is er een tekort aan 31 magistraten. De

examens et concours sur la base des matières déjà choisies, que du Collège de recrutement qui a mis au point, ainsi que la loi le prévoit, les formations et le contenu des examens. Le ministre pourrait-il, bien qu'il ne connaisse pas encore la date exacte de l'installation du Conseil supérieur de la Justice – laquelle est notamment tributaire de l'action du Sénat – prévoir la date à laquelle il prendra l'arrêté royal relatif à la mise sur pied et au fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice? Il convient en tout cas de prendre en considération le fait qu'il ne pourra immédiatement reprendre les anciennes fonctions du Collège de recrutement.

Le deuxième volet de mon intervention sera davantage politique. Aujourd'hui, tout le monde sait que la justice est non seulement en difficulté mais aussi en déconfiture, en état de faillite virtuelle. À Bruxelles notamment, mais aussi à Liège, il existe des rumeurs selon lesquelles les magistrats, et pas seulement eux, déposeront un jour les armes. En vérité, tous les acteurs du monde judiciaire, tels que le personnel des parquets et des greffes, sont à ce point préoccupés par le pourrissement de la situation qu'ils se demandent s'ils ne devront pas un jour fermer boutique. L'annonce d'un projet de loi sur les procédures accélérées, qui seront autant de moyens ôtés à la justice ordinaire, augmentent encore les craintes et alimentent les dernières conversations. L'endroit et le moment ne conviennent pas pour aborder le fond du problème, mais chacun sait que non seulement le cadre existant devra être complété pour rencontrer les besoins actuels mais aussi que les initiatives nouvelles annoncées exigeront des moyens supplémentaires considérables.

De grâce, monsieur le ministre de la Justice, n'attendez pas l'installation du Conseil supérieur de la Justice. Je reconnais que la première phase doit être mise en œuvre par le Sénat. Nous savons tous qu'un nouvel appel aux candidats a dû être lancé et qu'un délai de 45 jours est à présent ouvert pour un nouveau dépôt des candidatures.

N'attendez pas non plus les résultats de la Commission des sages que vous avez mise en place à Bruxelles et qui essaie, avec beaucoup de bonne volonté, de dégager des solutions, entre autres pour la justice à Bruxelles, afin de procéder à des nominations. Votre première mission en tant que ministre de la Justice est de nommer des magistrats. Je vous demande de vous pencher sur la situation de Liège. Vous connaissez les chiffres : vous avez répondu à une interpellation à la Chambre sur ce sujet. À la suite de celle-ci, les avocats et les magistrats liégeois répètent que le problème ne se situe pas uniquement au niveau du manque de rapidité de la magistrature : des avis sont rendus et des nominations pourraient avoir lieu. Les autorités judiciaires soutiennent qu'elles ont fait le nécessaire pour transmettre les avis demandés.

Je ne vous rappellerai pas les chiffres en ce qui concerne Bruxelles : ils changent tous les jours. Cependant, on relève au moins 31 places vacantes au siège et 44 au parquet.

Avez-vous déjà vu une entreprise fonctionner avec un tel manque de personnel?

Donc, il est inutile d'imaginer de nouvelles réformes sans d'abord compléter les cadres. Cela me paraît une question de bon sens.

Tout récemment, monsieur le ministre, vous avez nommé quatre magistrats – des néerlandophones bilingues – à

minister is begonnen met benoemen; hij moet nu voortdoen!

Bruxelles. De grâce, poursuivez sur votre lancée : l'installation du Conseil supérieur de la Justice n'est pas pour demain! Faites preuve de pragmatisme – c'est une caractéristique que l'on retrouve souvent chez les gens du Nord – et accélérez les nominations avant d'accélérer les procédures.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Je répondrai en deux volets à la question de Mme Nyssens.

D'abord, les dispositions traitant de l'organisation des examens, inscrites dans le Code judiciaire par la loi du 22 décembre 1998 créant le Conseil supérieur de la Justice, entreront en vigueur après clôture de la session d'examens 1999-2000. Je suis formel sur ce point. Dès lors, le Collège de recrutement des magistrats garde toute sa compétence pour organiser l'épreuve de l'année 1999-2000. Cela vaut également pour la formation. L'arrêté royal qui réglera l'entrée en vigueur des divers articles de la loi du 22 décembre 1998 modifiant quant à lui certaines dispositions du Titre II du Code judiciaire, sera rédigé en ce sens. Nous y travaillons.

Mme Nyssens m'a demandé de citer une date. Je ne suis pas en mesure de le faire pour l'instant, mais je lui communiquerai cette information dès que possible.

Les dispositions concernent l'installation du Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation des magistrats et l'introduction d'un système d'évaluation : sur ce point, le doute est levé. La seule incertitude se situe au niveau de la date à laquelle l'arrêté royal sera publié, que je ne puis communiquer à Mme Nyssens.

J'en viens au deuxième point. Vous avez tenu des propos très durs envers la justice. Peut-être à juste titre avez-vous employé les mots : «déconfiture, pourrie, faillite, fermer leur boutique». Je tiens tout de même à souligner que, durant douze ans, la majorité précédente a eu la possibilité d'apporter les modifications qu'elle aurait jugé nécessaires. Malheureusement, nous connaissons la problématique qui s'est installée depuis 1996 et qui s'est aggravée, au point de mettre en demeure le pouvoir judiciaire. Mon rôle est de restaurer ce qui peut l'être et de moderniser au plus vite ce qui doit l'être.

Dans l'attente de l'installation effective et opérationnelle du Conseil supérieur de la justice, laquelle sera impossible avant le 31 mars 2000 – le signal de départ devra être donné par le Sénat – je veille à ce qu'il puisse être procédé à la nomination des magistrats dans les meilleurs délais possibles. Entre-temps, j'ai déjà pris des décisions à ce sujet dans une cinquantaine de cas. Je n'attends donc pas l'installation du Conseil supérieur pour activer les choses, car le bon fonctionnement de la justice nécessite une intervention immédiate. Vous avez pris pour exemples les parquets de Bruxelles et de Liège. Prenons le cas de Liège, également abordé par Mme la députée Herzet qui m'interrogeait à la Chambre. L'analyse montre que quatre places de conseiller sont vacantes à la Cour d'appel de Liège. Deux dossiers introduits le 27 août 1999 sont actuellement soumis pour décision à mon cabinet. Pour l'un d'entre eux, j'ai pris une décision que je sou mets au Roi; pour l'autre – celui de Mme Ancia – j'ai demandé des informations sur les dispositions qui pourraient être prises quant à sa succession,

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – De bepalingen omtrent de organisatie van de examens treden in werking na de afsluiting van het gerechtelijk jaar 1999-2000. Gedurende dit gerechtelijk jaar behoudt het college zijn volledige bevoegdheid, ook inzake opleiding. De enige onzekerheid is de datum waarop het koninklijk besluit tot oprichting van de Hoge Raad voor de Justitie in het Staatsblad wordt gepubliceerd. Wij houden ons daarmee bezig.

Mevrouw Nyssens heeft harde woorden gesproken aan het adres van Justitie. Maar meer dan twaalf jaar lang was het departement in handen van een politieke meerderheid die het roer had kunnen omgooien. Spijtig genoeg is de problematische situatie van 1996 nog verslechterd. Het is nu aan mij om te herstellen en te moderniseren waar dat mogelijk is. In afwachting van de installatie van de Hoge Raad voor de Justitie, die niet vóór 31 maart 2000 zal kunnen plaatsvinden, zorg ik ervoor dat de magistraten zo spoedig mogelijk worden benoemd. In een vijftigtal dossiers heb ik reeds een beslissing genomen. Ik wacht de installatie van de Hoge Raad dus niet af om aan het werk te gaan.

Mevrouw Nyssens gaf de voorbeelden van Brussel en Luik. Op dit ogenblik zijn er vier plaatsen van raadsheer vacant bij het hof van beroep te Luik. Op 27 augustus heeft men mij twee dossiers voorgelegd. In het ene dossier heb ik een beslissing genomen en voor het andere heb ik bijkomende informatie gevraagd. Aangezien mij voor de laatste twee plaatsen nog geen enkel dossier werd overgezonden, heb ik daarvoor nog niet de nodige stappen kunnen doen, evenmin overigens als voor de plaats van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en voor de twee plaatsen van rechter. Voor de benoeming van een ondervoorzitter wordt het koninklijk besluit momenteel opgesteld. Tot slot staat ook de benoeming van vijf fiscale rechters op stapel, maar er blijven zes betrekkingen vacant.

Kortom, als ik de adviezen van de gerechtelijke overheid niet snel ontvang, kan ik geen beslissing nemen. Als ik een dossier krijg, beslis ik zo vlug mogelijk. Vermits bovendien de functies zes maanden van tevoren worden opengesteld, zal ik ervoor zorgen dat de benoeming zo snel mogelijk gebeurt, zodat de opvolger met zijn voorganger kan overleggen.

De toegangsvoorwaarden tot het openbaar ministerie moeten worden herzien en de functie moet aantrekkelijker worden gemaakt. Men kan de kandidaten misschien ook verplichten eerst een functie bij het parket te aanvaarden alvorens zij voor een andere gerechtelijke functie kunnen kiezen. Ik zoek nieuwe middelen, maar ik heb tijd nodig.

surtout en raison du dossier relatif au meurtre du ministre d'État André Cools.

En ce qui concerne les deux autres places, les dossiers n'ont pas encore été soumis à mon office. Dès lors, je n'ai pas encore pu faire le nécessaire.

Quant au tribunal de Première instance de Liège, le dossier concernant la nomination d'un président a été soumis à mon cabinet le 27 août 1999. Cependant, un candidat m'a écrit afin de pouvoir faire valoir des éléments complémentaires. Le dossier a été retransmis à l'administration, afin d'analyser cette situation, conformément à la jurisprudence du Conseil d'État qui exige un traitement identique pour les autres candidats. Dans ces conditions, il m'a été impossible de prendre une décision.

En ce qui concerne la place de vice-président, le dossier m'a également été soumis en date du 27 août 1999. Un projet d'arrêté royal est en cours de rédaction, afin d'être soumis à sa Majesté le Roi.

Deux places de juge sont actuellement vacantes et les dossiers sont toujours à l'instruction. Les autorités judiciaires n'ont pas encore fait parvenir à l'administration les avis demandés. Je ne peux donc pas progresser.

En ce qui concerne les juges fiscaux, cinq projets d'arrêtés royaux de nomination vont être soumis au Roi, compte tenu que ces cinq candidats restent encore en lice pour ces cinq places. Six autres places de juge doivent encore être pourvues. Là aussi, les dossiers sont en attente, faute d'avoir reçu les avis des autorités judiciaires, avis sans lesquels, je le répète, il m'est impossible de prendre de décision.

Chaque fois que l'état d'un dossier le permet, je prends la décision le plus rapidement possible. J'ai souligné à la Chambre, en réponse à une interpellation de M. Giet, qu'à mon avis, puisque les places sont déclarées vacantes six mois à l'avance, il faudrait essayer de procéder à la nomination dans les plus brefs délais. De cette manière, le successeur aura la possibilité de prendre contact avec son prédécesseur au moment où ce dernier est encore en fonction, de manière à se préparer dans les meilleures conditions à une nomination qui suivrait avec certitude. Le problème qui se pose non seulement à Liège mais également à Bruxelles revêt un caractère encore plus aigu en ce qui concerne les parquets. Aussi, je serai amené à revoir les conditions dans lesquelles on peut avoir accès au ministère public. Plusieurs pistes peuvent être suivies. Probablement faudra-t-il rendre cette fonction plus attrayante et peut-être prévoir un passage obligatoire au parquet avant de se lancer dans une autre direction dans le pouvoir judiciaire. Je suis à la recherche de moyens, ce qui demande évidemment un certain temps que vous voudrez bien m'accorder. Je ferai diligence et je tenterai de faire avancer les choses. En tout cas, j'ai pris note de votre demande, qui est également la mienne, de nommer dès que possible les magistrats aux places vacantes afin que le pouvoir judiciaire puisse faire son travail le plus vite possible.

Mme Clotilde Nyssens (PSC). – Je ne compte pas polémiquer sur les différents cas liégeois. Il ressort d'une correspondance que j'ai reçue hier que dans certains dossiers, effectivement, les autorités judiciaires ont remis leurs avis et que si des précisions complémentaires étaient nécessaires, le

Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC). – *Ik wil geen polemiek over de verschillende Luikse zaken. Uit een brief die ik gisteren ontving, blijkt inderdaad dat in bepaalde dossiers de gerechtelijke autoriteiten hun advies hebben gegeven en dat, ook als bijkomende preciseringen nodig waren, het lang*

délaï écoulé depuis lors commence à être long également.

J'apprécie votre remarque sur le manque d'attrait de la fonction au parquet. Il est évident que peu de candidats souhaitent maintenant entamer une carrière au parquet étant donné les conditions et le volume de travail.

Je voudrais aussi faire remarquer qu'au parquet de Bruxelles, cinq stagiaires terminent courageusement leur stage. Quatre d'entre eux postulent ailleurs qu'à Bruxelles, alors que ce sont des magistrats bruxellois qui se sont donné la peine de les former. Alors de grâce, qu'on investisse dans les bons éléments – il y en a – qui sont encore motivés, notamment en matière pénale mais aussi pour trouver des solutions à la justice rapide mais non expéditive que nous voulons tous. De grâce, qu'on engage ces stagiaires qui terminent leur stage à Bruxelles et qu'on ne les force pas, pour des raisons linguistiques ou autres, à aller postuler à l'extérieur. Il y a là vraiment un problème d'attractivité et un problème de langue. De grâce, que dans notre pays, on soit manager avant de se préoccuper de problèmes de langue. C'est urgent!

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Je tiens à signaler que j'ai rendez-vous ce jour, vers 18 heures, avec le bureau du Conseil des procureurs du Roi. Bien que cette institution ne soit pas encore installée à proprement parler, elle existe. J'aurai donc un contact avec elle, pour examiner précisément les possibilités de rendre plus attractive pour les jeunes juristes cette belle fonction du ministère public.

- **L'incident est clos.**

(La séance, suspendue à 10 h 55, est reprise à 11 h 20.)

Demande d'explications de M. Francis Poty au ministre des Finances sur «les conditions d'exonération fiscale sur les comptes et livrets d'épargne en relation avec les dates valeurs de ceux-ci» (n° 2-9)

M. Francis Poty (PS). – Lors de la précédente législature, j'avais, monsieur le ministre, interpellé votre prédécesseur, M. Viseur, à propos de la problématique relative aux conditions d'exonération fiscale sur les comptes et livrets d'épargne en relation avec les dates de valeurs de ceux-ci.

En effet, dans le cadre de la discussion de ma proposition de loi dite «des dates de valeurs pour les comptes à vue», l'évolution considérable et rapide du traitement des opérations par l'apport et l'utilisation de l'informatique a été mise en évidence par tous, y compris par l'Association belge des banques. Pour mémoire, cette loi a été votée à l'unanimité au parlement et est entrée en vigueur au 1er janvier dernier. L'Association belge des banques s'était alors engagée à revoir le mécanisme de calcul pour toutes les opérations et à passer au calcul des intérêts sur la base de jours calendrier, ce qui fut fait pour les comptes à vue.

Mais le calcul des intérêts sur la base des jours ouvrables résiste encore pour les livrets et comptes d'épargne. Cette situation manque toujours de transparence et est tout profit pour les banques. J'ai déposé au Sénat une proposition de loi

begint te duren.

Ik waardeer uw opmerking over het gebrek aan aantrekkingskracht van parketfuncties. Wegens de arbeidsomstandigheden en het werkvolume streven nog maar weinigen een carrière bij het parket na.

Ik merk ook op dat bij het parket van Brussel vijf stagiairs met veel moed hun stage afwerken. Vier van hen postuleren buiten Brussel, hoewel het de Brusselse magistraten zijn die zich de moeite hebben getroost hen op te leiden. Investeer dus in de goede elementen die nog gemotiveerd zijn, vooral voor de strafzaken, maar ook met het oog op de snelle doch niet overhaaste rechtspleging die wij allemaal willen. Werf de stagiairs aan die hun stage in Brussel beëindigen en dwing hen er niet toe, om taal- of welke andere redenen dan ook, buiten Brussel te gaan postuleren. De aantrekkingskracht van de functie, maar ook de taal zijn een probleem. In ons land moet men eerst manager zijn voordat men zich met taalproblemen gaat bezighouden. Hier is spoed vereist!

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Ik breng u ervan op de hoogte dat ik vandaag rond 18 uur een afspraak heb met het bureau van de Raad van procureurs des Konings. Hoewel deze instelling eigenlijk nog niet is geïnstalleerd, bestaat ze toch al. Ik zal dus samen met hen onderzoeken op welke manier het openbaar ministerie voor jonge juristen aantrekkelijker kan worden gemaakt.*

- **Het incident is gesloten.**

(De vergadering wordt geschorst om 10.55 uur. Ze wordt hervat om 11.20 uur.)

Vraag om uitleg van de heer Francis Poty aan de minister van Financiën over «de valuterig op spaarrekeningen en spaarboekjes waarvan de rente onder bepaalde voorwaarden van belasting is vrijgesteld» (nr. 2-9)

De heer Francis Poty (PS). – *De wet op de valutadata van zichtrekeningen, die eenparig werd aangenomen, is van kracht geworden op 1 januari laatsleden. De Belgische Vereniging van Banken heeft zich er toen toe verbonden het berekeningsmechanisme voor alle verrichtingen opnieuw te bekijken en de kalenderdagen als berekeningsbasis te nemen voor de rente op zichtrekeningen. De berekeningswijze blijft echter bestaan voor de spaarboekjes en spaarrekeningen. Deze weinig transparante toestand is volledig in het voordeel van de banken. Ik heb bij de Senaat een wetsvoorstel ingediend om dit systeem te wijzigen.*

De BVB heeft opgemerkt dat het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen van 1992 een obstakel vormt voor elke wijziging in de strategie en de renteberekening.

De voorwaarden om de vermindering van de roerende voorheffing met 15% te genieten zijn zo strikt dat de klant-consument tot 15 dagen rente kan verliezen.

Deze voorwaarden kunnen met een eenvoudig koninklijk besluit worden gewijzigd. In de mondelinge vraag die ik in

modifiant le système actuel.

L'ABB a elle-même reconnu que ce système était dépassé, mais que l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus de 1992 qui détermine l'exonération fiscale des intérêts sur les livrets et comptes d'épargne constituait un obstacle à tout changement de stratégie et de calcul des intérêts.

Modifier un arrêté royal est de toute évidence une voie plus rapide que le vote d'une nouvelle loi; c'est pourquoi je m'adresse à vous aujourd'hui, monsieur le ministre des Finances. Cet arrêté royal de 1992 n'est de toute évidence plus aujourd'hui en concordance avec les possibilités de l'informatique et les exigences de transparence. Huit ans se sont pratiquement passés, soit un siècle en matière d'informatique.

Je crois utile de souligner ici que parmi les conditions imposées pour bénéficier de la remise du précompte mobilier de 15% jusqu'à 56 000 francs, il faut que, lors des dépôts, les intérêts commencent à J+1 ouvrables et que, lors des retraits, les intérêts cessent à soit J-7 ouvrables, soit à la fin de la quinzaine précédant le retrait.

Cela signifie en clair pour les retraits que le consommateur client peut perdre, dans un cas comme dans l'autre, jusqu'à quinze jours d'intérêts.

Dans le premier cas, il y a toujours perte d'au moins un week-end, souvent deux, c'est-à-dire 9, 11 et même 13 jours calendrier si des jours fériés interviennent dans la période incriminée, ce qui arrive souvent.

Dans le second cas, la plupart des retraits ont lieu en fin de mois; il est impensable aujourd'hui encore de calculer les intérêts par quinzaine, comme à l'époque des machines mécaniques d'il y a vingt ans.

Vous avez la possibilité, monsieur le ministre, par simple arrêté royal, de modifier ces conditions qui déterminent l'exonération fiscale, répondant en cela aux soucis des consommateurs, car on ne peut se fier aux seules bonnes intentions de l'Association belge des banques en la matière!

Lors de la demande d'explications adressée en avril 1999 à votre prédécesseur, j'avais insisté sur le fait que le ministre des Finances pouvait agir par le biais d'un nouvel arrêté royal dans lequel le mot «ouvrable» serait remplacé par le mot «calendrier». Il était également important, à mes yeux, d'apporter quelques modifications supplémentaires, comme la distinction entre les opérations électroniques et scripturales, la diminution à cinq jours calendrier pour les retraits et l'abolition du système archaïque de la quinzaine encore utilisé par la CGER et quelques autres banques.

Dans sa réponse, M. Viseur avait souligné que les avoirs détenus sur les livrets d'épargne avaient progressé et que ce type de placement était devenu un choix prioritaire. Le législateur a en effet toujours voulu encourager cette forme de placement par le biais d'une exonération fiscale conditionnelle.

Il avait en outre précisé qu'une actualisation des dates de valeurs applicables pour les dépôts et les retraits pouvait être envisagée et avait admis que la notion de jour ouvrable bancaire pouvait faire face à celle, plus simple, de jour

april 1999 aan uw voorganger heb gesteld, heb ik beklemtoond dat de minister van Financiën een nieuw koninklijk besluit kon nemen om het woord "werkdag" te vervangen door "kalenderdag". Voorts moesten er ook enkele bijkomende wijzigingen worden aangebracht, zoals het onderscheid tussen elektronische en schriftelijke verrichtingen, de vermindering tot vijf dagen voor de afnames en de afschaffing van de twee weken.

In zijn antwoord wees de heer Viseur erop dat de tegoeden op spaarboekjes aangegroeid waren omdat dit type van belegging van langsom meer succes had. Hij stemde ermee in dat de notie "kalenderdag" de notie "bankwerkdag" kon vervangen en zei dat de twee weken konden worden afgeschaft. Hij had zijn administratie gevraagd om de sector te raadplegen en vervolgens een koninklijk besluit in die zin voor te bereiden. Redelijkerwijze mag worden aangenomen dat dit besluit op 1 januari 2000 van kracht zal worden. De tijd was echter wellicht te kort, want vóór de verkiezingen van juni 1999 is er niets gebeurd.

Hoe ver staat het hiermee? Waarom blijft de wetgever instemmen met een systeem dat gunstig is voor de banken? De Deutsche Bank rekent beheerskosten aan op de rekeningen van spaarders en knaagt zodoende aan de rente. Zou men deze praktijk niet moeten verbieden of een plafond moeten invoeren?

calendrier.

De même, M. Viseur avait insisté sur le fait que la notion de quinzaine était dépassée et pouvait être purement et simplement supprimée. Le livret d'épargne, qui constitue la forme la plus populaire de placement en Belgique, doit rester un instrument extrêmement simple. Il faut dès lors éviter de compliquer la situation en introduisant différents systèmes.

M. Viseur avait alors demandé à son administration de préparer un projet d'arrêté royal contenant les propositions de modifications énoncées précédemment. Le secteur concerné devait être consulté et l'entrée en vigueur de cet arrêté devait être raisonnablement fixée au 1^{er} janvier 2000.

Mais le temps a manqué sans doute, j'ose le croire, car rien n'a été fait avant les élections de juin 1999.

Je voudrais souligner encore que l'arrêté royal actuel n'est plus en phase avec les possibilités présentes de l'informatique, impose aux petits épargnants une injuste pénalisation et va à l'encontre de la libre concurrence et du libre choix du consommateur. En effet, le «J-7» est imposé par l'arrêté royal à toutes les banques. Aucune ne peut offrir un produit «J-5» par exemple. Il me paraît dès lors plus logique de libérer la concurrence en précisant dans les conditions «J-7 calendrier maximum». Chaque banque se trouve ainsi libre d'offrir un J-5, voire un J-3 calendrier, pour le plus grand avantage du client.

Quel est, monsieur le ministre, l'état de la question et que compte faire votre département pour répondre au souhait de nombreux consommateurs qui restent dans l'attente de plus de transparence et de justice en la matière?

Enfin, un nouvel élément m'est apparu. Pourquoi le législateur accorde-t-il encore un système de date de valeur favorable aux banques J-7 ou 15-20? Pour les rémunérer du coût de la transaction, m'a-t-il été dit. Or, monsieur le ministre, je viens de constater qu'au moins une banque – la Deutsche Bank pour ne pas la citer – imposait à présent des frais de gestion prélevés sur les comptes de tous les épargnants les privant d'une partie des intérêts. Que je sache, l'arrêté royal n'autorise pas le prélèvement de frais de gestion. Certes, il ne l'interdit pas, mais dans ce cas, l'esprit de la loi me semble contourné. Ne faudrait-il pas l'interdire ou prévoir un plafond?

J'espère, monsieur le ministre, que vous serez particulièrement attentif à cette problématique. Je vous remercie de votre attention.

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – Madame la présidente, je tiens tout d'abord à vous présenter mes excuses pour la suspension de séance que vous avez dû organiser mais on m'avait demandé d'être présent à 11 h 15. Peut-être faudrait-il s'organiser différemment à l'avenir.

Je vous remercie, monsieur Poty, car votre demande d'explications m'a permis de reconstituer les éléments d'un dossier dont je ne disposais que d'une partie, reprise notamment dans les Annales parlementaires. Vous aurez sans doute appris par la presse que je dispose en effet de peu de dossiers transmis par mon prédécesseur. En interrogeant mon administration et l'Association belge des banques, j'ai pu constater que dès le 28 janvier de cette année, l'Association belge des banques avait proposé d'initiative, à la suite de

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – Hoewel ik slechts over een beperkt aantal dossiers van de administratie van mijn voorganger beschik, heb ik toch kunnen vaststellen dat de BVB op 28 januari 1999 heeft voorgesteld om in de gewenste zin maatregelen te nemen, maar dan wel in het kader van een soort sectorale regeling.

Ik heb ook de problemen leren kennen en de oplossingen die daarvoor dit jaar werden aangereikt. Het verbaasde mij dat artikel 2 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek op de Inkomstenbelasting nog niet is gewijzigd. Krachtens artikel 21, 5°, van het Wetboek op de Inkomstenbelasting van 1992 is voor elke wijziging van artikel 2 het advies van de bankcommissie vereist.

débats auxquels vous aviez participé, d'adopter un certain nombre de mesures qui vont exactement dans le sens que vous souhaitez mais de les adopter dans le cadre d'une réglementation interne au secteur.

Je vous dis tout de suite que, dans ces cas-là, je suis favorable à une modification de la réglementation.

Dès le 28 janvier, la proposition était faite et l'Association belge des banques demandait à mon prédécesseur s'il souhaitait aller dans la même direction, s'il n'envisageait pas, plutôt que cette réglementation – comme le bruit circulait –, de prendre un arrêté royal.

J'ai également pris connaissance de vos questions posées en avril de cette année et des réponses qui y ont été apportées. Je suis quelque peu surpris de voir qu'à la fin du mois d'octobre, les annonces faites et les débats qui ont eu lieu depuis le mois de janvier ne sont toujours pas traduits dans une réglementation.

Comme vous l'avez rappelé, les conditions prévues par l'article 2 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus en matière de dépôts d'épargne font toujours référence à la notion de « jour ouvrable bancaire » et à celle de « quinzaine ». Jusqu'à présent, aucune initiative concrète n'a été prise pour modifier l'arrêté. Il semble que des demandes aient été adressées à l'administration, mais je n'ai aucune trace d'une suite en la matière.

Je rappelle – mais vous le savez certainement – que, suivant les prescriptions de l'article 21, 5° du Code des impôts sur les revenus 1992, l'avis de la commission bancaire et financière est requis pour toute modification de l'article 2 précité.

Quant au fond du problème que vous soulevez, je partage votre avis: cette question doit être examinée rapidement. Je me suis à nouveau entretenu avec les responsables du secteur bancaire sur le sujet et je crois pouvoir affirmer qu'il n'y a aucune opposition: ni sur le principe ni sur les formulations proposées.

En ce qui concerne les différentes modifications évoquées, je partage donc tout à fait votre souci de passer des jours bancaires ouvrables à des jours calendrier, de supprimer toute référence à des quinzaines et de fixer une limite maximum de sept jours calendrier pour permettre à la concurrence de jouer. À très bref délai, je vais donc veiller à ce qu'un projet d'arrêté soit présenté et soumis à l'avis de la commission bancaire et financière.

J'émettrai cependant une réserve en matière de calendrier. La seule remarque dont m'a fait part l'Association belge des banques porte sur la difficulté d'une entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2000. Je n'ai pas encore pris attitude en la matière, mais le secteur me fait remarquer qu'en termes d'organisation informatique liée notamment au passage à l'an 2000 dans le secteur bancaire, l'entrée en vigueur d'une telle modification au 1^{er} janvier 2000 pourrait poser problème. La proposition qui m'est soumise consiste à reprendre cette modification avec entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2001. Je ne vous demande pas de réagir immédiatement. Pour ma part, cette date me paraît assez éloignée par rapport au problème du passage à l'an 2000. L'argument qui m'est présenté – et que je dois encore examiner – est celui de l'intérêt des épargnants de voir mettre en œuvre des systèmes homogènes de calcul

Over de grond van de zaak ben ik het met het geachte lid eens. Er is geen enkel principiële bezwaar. Ik wil op zeer korte termijn aan zijn wensen voldoen en zal daarom een ontwerpbesluit aan de bankcommissie voorleggen.

De BVB heeft me er echter op gewezen dat de inwerkingtreding van dit besluit op 1 januari 2000 een probleem is en vraagt dan ook uitstel tot 1 januari 2001, wat me lang genoeg lijkt.

Ik steun dus de overgang naar kalenderdagen, de afschaffing van de twee weken en de vaststelling van een maximumtermijn van zeven dagen. Ik zou een vroegere vervalddag willen vragen.

Wat de beheerskosten betreft, ben ik niet gekant tegen een regeling die de consumenten in staat stelt met kennis van zaken te handelen en voordeel te halen uit de concurrentie.

Zodra ik het advies van de bankcommissie heb ontvangen, zal ik het meedelen. Ik ben er in elk geval voorstander van om in een eerste periode de vrije concurrentie te laten spelen en nadien dwingender maatregelen op te leggen.

des intérêts au cours d'un même exercice. Mais si une modification intervient en cours d'exercice à l'avantage des épargnants, ceux-ci devraient y trouver un certain intérêt.

Je vais donc rédiger cet arrêté reprenant les trois modifications que je viens d'évoquer. Concrètement, il s'agit du passage à des jours calendrier, de la suppression des quinzaines et l'indication de sept jours au maximum. Je soumettrai ensuite le texte à l'avis de la commission bancaire et financière. Je demanderai que la commission me fasse part de son appréciation sur l'opportunité de faire entrer en vigueur ce texte au 1^{er} janvier 2000 et sur le fait de le rendre obligatoire à partir d'une date plus éloignée, tout en laissant au moins jouer la concurrence auparavant. Si certaines institutions souhaitaient accélérer l'entrée en vigueur, ce serait donc possible. Tel est le cadre dans lequel je souhaite travailler.

Quant à votre demande relative aux frais de gestion, je vais examiner la situation plus en détail au départ de l'exemple que vous avez cité. Par principe, je ne suis pas opposé à l'inscription d'une règle dans ce même arrêté pour déterminer un plafond ou un encadrement concernant les frais de gestion. À ce sujet, vous avez évoqué la concurrence.

Une des possibilités serait de laisser jouer la concurrence et de voir si l'on ne peut pas exiger une publicité importante sur les frais éventuellement réclamés, pour que le consommateur – l'épargnant en l'espèce – puisse faire son choix en connaissance de cause.

Je ne prends pas attitude définitive à ce propos. Il est possible de passer par une réglementation, comme vous le proposez, ou de laisser jouer purement et simplement la concurrence sur ce volet.

Par contre, en ce qui concerne le premier volet de votre question, le projet d'arrêté est pratiquement prêt et sera soumis à la Commission bancaire et financière. Dès que celle-ci aura rendu son avis, y compris sur la date d'entrée en vigueur, je vous en ferai part. Dès ce moment, je verrai s'il est opportun de répondre au souci de l'ABB de reporter l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2001 ou, malgré tout, de prévoir cette entrée en vigueur avant cette date en laissant une certaine liberté d'action aux banques, en laissant jouer la concurrence pendant un certain temps pour accélérer la mise en œuvre et, à une date déterminée, de donner à cette mesure un caractère obligatoire.

En tout cas, j'espère que nous ne devons plus attendre trop longtemps la publication de cet arrêté royal.

M. Francis Poty (PS). – Je remercie le ministre pour sa réponse extrêmement intéressante et positive.

Je garde en mémoire le débat que nous avons eu ces dernières années avec l'Association belge des banques. Les mêmes arguments revenaient régulièrement, à savoir se baser sur une charte plutôt que sur des décisions. Heureusement, ce point de vue n'est partagé ni par les parlementaires ni par le ministre.

En ce qui concerne la date d'entrée en vigueur, l'Association belge des banques a toujours tenté de la retarder au maximum. C'est de bonne guerre, si je puis dire, mais notre devoir est de nous pencher sur l'intérêt des consommateurs.

Enfin, en ce qui concerne les frais, cet élément est délicat.

De heer Francis Poty (PS). – *Ik dank de minister voor zijn positief antwoord. De Belgische Vereniging van Banken schuift dikwijls dezelfde argumenten naar voren, gelukkig zonder iemand te overtuigen. Voor de kosten zou men maxima moeten invoeren, maar ik geef toe dat dit delicaat is. De banken die beheerskosten aanrekenen, bieden ook de interessantste rentevoeten aan.*

Comme par hasard, ce sont généralement les banques qui ont des frais de gestion importants qui proposent les taux d'intérêts les plus agressifs et les plus performants. Cela mérite réflexion.

- **L'incident est clos.**

Présentation de candidats pour la fonction de Conseiller d'État au Conseil d'État

M. le président. – Par lettre du 18 octobre 1999, M. le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance qu'en son audience publique du 5 octobre 1999, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de la liste triple de candidats présentés en vue de la nomination à une fonction de Conseiller d'État (F) devenue vacante.

Ont été présentés par le Conseil d'État, sans unanimité toutefois :

- M. Pierre Vandernoot, référendaire à la Cour d'arbitrage;
- Mme Jocelyne Bodson, avocat général au parquet général de la Cour d'appel de Liège;
- M. Jacques Jaumotte, auditeur au Conseil d'État.

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, §1er, alinéa 7, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application : *“En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle”.*

Je vous propose de renvoyer ce point au Bureau.
(Assentiment)

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 14 h 45.

(La séance est levée à 11 h 40.)

Excusés

Mmes Willame-Boonen, Staveaux-Van Steenberghe et Kestelijn-Sierens, M. Moreels, Mme Kaçar et M. Maystadt, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

- **Het incident is gesloten.**

Voordracht van kandidaten voor het ambt van Staatsraad bij de Raad van State

De voorzitter. – Bij brief van 18 oktober 1999 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van de Raad ter openbare zitting van 5 oktober 1999 overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een drievoudige lijst van de kandidaten voorgedragen in het vooruitzicht van de benoeming van een ambt van Staatsraad (F) dat vacant is geworden.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen :

- de heer Pierre Vandernoot, referendaris bij het Arbitragehof;
- mevrouw Jocelyne Bodson, advocaat-generaal bij het Parket-generaal van het Hof van beroep te Luik;
- de heer Jacques Jaumotte, auditeur bij de Raad van State.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, §1, lid 7, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing : *“Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen”.*

Ik stel u voor dit punt naar het Bureau te verzenden.
(Instemming)

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 14.45 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 11.40 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Willame-Boonen, mevrouw Staveaux-Van Steenberghe, mevrouw Kestelijn-Sierens, de heer Moreels, mevrouw Kaçar en de heer Maystadt, met opdracht in het buitenland.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Sommaire

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	p. 23
Parlement de la Communauté française.....	p. 23
Parlement wallon	p. 23
Cour d'arbitrage - Arrêts	p. 23
Cour d'arbitrage - Questions préjudicielles	p. 24
Cour d'arbitrage - Recours	p. 24
Cour de cassation.....	p. 25
Cour d'appel d'Anvers	p. 25
Pétitions	p. 25

Bijlage

Inhoudsopgave

Brusselse Hoofdstedelijke Raad.....	p. 23
Parlement de la Communauté française	p. 23
Parlement wallon.....	p. 23
Arbitragehof - Arresten	p. 23
Arbitragehof - Prejudiciële vragen	p. 24
Arbitragehof - Beroepen.....	p. 24
Hof van Cassatie.....	p. 25
Hof van Beroep te Antwerpen.....	p. 25
Verzoekschriften	p. 25

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Par message du 20 octobre 1999, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de cette date.

- **Pris pour notification.**

Parlement de la Communauté française

Par message du 19 octobre 1999 le Parlement de la Communauté française a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de cette date.

- **Pris pour notification.**

Parlement wallon

Par message du 20 octobre 1999, le Parlement wallon a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de cette date.

- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage - Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 109/99, rendu le 14 octobre 1999, en cause le recours en annulation des articles 11 et 12 du décret flamand du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998, introduits par le Conseil des ministres (numéro du rôle 1366);
- l'arrêt n° 110/99, rendu le 14 octobre 1999, en cause les recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 23 juin 1998 octroyant une aide complémentaire aux personnes vivant dans une situation de précarité par suite de circonstances dues à la guerre, à la répression et à l'épuration, introduits par le Conseil des ministres et autres (numéros du rôle 1384, 1385, 1415, 1419, 1420, 1434-1437, 1441-1443, 1455, 1463, 1465, 1467, 1468, 1472-1474, 1481, 1483, 1487-1489, 1491-1574, 1579, 1580, 1591, 1597, 1598, 1601, 1603 et 1606-1610, affaires jointes);
- l'arrêt n° 111/99, rendu le 14 octobre 1999, en cause les recours en annulation de l'article 26 de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, introduits par la sa View interim et la sa Axis interim (numéros du rôle 1392 et 1393);
- l'arrêt n° 112/99, rendu le 14 octobre 1999, en cause les recours en annulation de l'article 12 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, introduits par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le président du Conseil de la même Région (numéros du rôle 1400 et 1401, affaires jointes);

Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Bij boodschap van 20 oktober 1999 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Raad aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parlement de la Communauté française

Bij boodschap van 19 oktober 1999 heeft het "Parlement de la Communauté française" aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parlement wallon

Bij boodschap van 20 oktober 1999 heeft het "Parlement wallon" aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof - Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van :

- het arrest nr. 109/99, uitgesproken op 14 oktober 1999, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 11 en 12 van het Vlaamse decreet van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998, ingesteld door de Ministerraad (rolnummer 1366);
- het arrest nr. 110/99, uitgesproken op 14 oktober 1999, inzake de beroepen tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 juni 1998 houdende bijkomende bijstand aan personen die in een bestaansonzekere toestand verkeren ten gevolge van oorlogsomstandigheden, repressie en epuratie, ingesteld door de Ministerraad en anderen (rolnummers 1384, 1385, 1415, 1419, 1420, 1434-1437, 1441-1443, 1455, 1463, 1465, 1467, 1468, 1472-1474, 1481, 1483, 1487-1489, 1491-1574, 1579, 1580, 1591, 1597, 1598, 1601, 1603 en 1606-1610, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 111/99, uitgesproken op 14 oktober 1999, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 26 van de wet van 13 februari 1988 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, ingesteld door de nv View interim en de nv Axis interim (rolnummers 1392 en 1393);
- het arrest nr. 112/99, uitgesproken op 14 oktober 1999, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 12 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, ingesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke regering en door de voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (rolnummers 1400 en 1401, samengevoegde zaken);

- l'arrêt n° 113/99, rendu le 14 octobre 1999, en cause la question préjudicielle relative à l'article 1022 du Code judiciaire, posée par le Tribunal du travail de Bruges (numéro du rôle 1439).

- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage - Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 195, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 1726);
- la question préjudicielle relative à l'article 31, § 1er, 2°, de la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres (aide aux victimes d'actes intentionnels de violence), tel qu'il a été modifié par la loi du 18 février 1997, posée par la Commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence (numéro du rôle 1758);
- la question préjudicielle concernant l'article 4 de l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, posée par le Tribunal du travail de Nivelles (numéro du rôle 1768).

- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage - Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l'article 105 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, introduit par l'Union nationale des Mutualités libres (numéro du rôle 1723);
- les recours en annulation des articles 121 et 122, alinéa 2, de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, introduits par l'asbl Fédération belge des Chambres syndicales des Médecins et autres (numéros du rôle 1737, 1748, 1752 et 1753, affaires jointes);
- les recours en annulation :
 - de l'article 147 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (concernant la cotisation sur le chiffre d'affaires de certains produits pharmaceutiques), introduit par la sa Glaxo Wellcome Belgium et la sa Bristol-Myers Squibb Belgium,
 - des articles 10 et 11 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales et autres (concernant la cotisation complémentaire sur le chiffre d'affaires des produits pharmaceutiques), introduits par l'asbl AGIM et autres (numéros du rôle 1734, 1749 et 1762, affaires jointes);
- les recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 4 janvier 1999 modifiant le

- het arrest nr. 113/99, uitgesproken op 14 oktober 1999, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brugge (rolnummer 1439).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof - Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 195, 3de lid, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 1726);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 31, § 1, 2°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden), zoals gewijzigd door de wet van 18 februari 1997, gesteld door de Commissie voor hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (rolnummer 1758);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel (rolnummer 1768).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof - Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikel 105 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, ingesteld door de Landsbond van de Onafhankelijke Ziekenfondsen (rolnummer 1723);
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 121 en 122, tweede lid, van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, ingesteld door de vzw Belgisch Verbond der Syndicale Artsenkamers en anderen (rolnummers 1737, 1748, 1752 en 1753, samengevoegde zaken);
- de beroepen tot vernietiging :
 - van artikel 147 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (betreffende de heffing op het omzetcijfer van geneesmiddelen), ingesteld door de vzw AGIM, de nv Glaxo Wellcome Belgium en de nv Bristol-Myers Squibb Belgium,
 - van de artikelen 10 en 11 van de wet van 4 mei 1999 houdende fiscale en andere bepalingen (betreffende de aanvullende heffing op het omzetcijfer van geneesmiddelen, ingesteld door de vzw AGIM en anderen (rolnummers 1734, 1749 et 1762, samengevoegde zaken);
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 houdende

décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel et assurant la transposition de la Directive 97/36/CE du 30 juin 1997 et de la Directive 95/47/CE du 24 octobre 1995, introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 1754);

- le recours en annulation de l'article 22, § 3, alinéas 3 et 4, de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires, introduit par P. d'Otreppe de Bouvette (numéro du rôle 1767);
- le recours en annulation des articles 81 à 92 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, introduit par la "Vereniging van handelaars in ruwe diamant" et D. Abittan (numéro du rôle 1757);
- le recours en annulation des articles 4, 8 et 9 (*partim*) de la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale, introduit par B. Claus (numéro du rôle 1773).
- **Pris pour notification.**

Cour de cassation

En application de l'article 136*ter* du Code judiciaire, le ministre de la Justice a transmis au président du Sénat, par lettre du 14 octobre 1999, le rapport annuel 1998-1999 de la Cour de cassation.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Cour d'appel d'Anvers

En application de l'article 342*bis* du Code judiciaire, le ministre de la Justice a transmis au président du Sénat, par lettre du 18 octobre 1999, le rapport d'activité 1999, le plan pluriannuel et le rapport concernant les affaires en cours à la Cour d'appel d'Anvers.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Pétitions

Par pétition établie à Mont-sur-Marchienne, Henri Mairlot, Gérald Tramasure et Henri Van Assche transmettent au Sénat une motion concernant le maintien de la Belgique dans son cadre fédéral

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, chargée des pétitions.**

wijziging van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector en omzetting van de richtlijn EG/97/36 van 30 juni 1997 en van de richtlijn EG/95/47 van 24 oktober 1995, ingesteld door de ministerraad (rolnummer 1754);

- het beroep tot vernietiging van artikel 22, § 3, derde en vierde lid, van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons, ingesteld door P. d'Otreppe de Bouvette (rolnummer 1767);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 81 tot 92 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, ingesteld door de Vereniging van handelaars in ruwe diamant en D. Abittan (rolnummer 1757);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 4, 8 en 9 (*partim*) van de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken, ingesteld door B. Claus (rolnummer 1773).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Hof van Cassatie

Met toepassing van artikel 136*ter* van het Gerechtelijk wetboek, heeft de minister van Justitie, bij brief van 14 oktober 1999, aan de voorzitter van de Senaat overgezonden, het jaarverslag 1998-1999 van het Hof van Cassatie.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Hof van Beroep te Antwerpen

Met toepassing van artikel 342*bis* van het Gerechtelijk wetboek, heeft de minister van Justitie, bij brief van 18 oktober 1999, aan de voorzitter van de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 1999, het meerjarenplan en het verslag over de hangende zaken bij het Hof van Beroep te Antwerpen.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Verzoekschriften

Bij verzoekschrift uit Mont-sur-Marchienne zenden Henri Mairlot, Gérald Tramasure en Henri Van Assche aan de Senaat een motie betreffende het behoud van België in zijn federale kader

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden, belast met de verzoekschriften.**